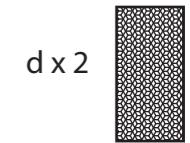
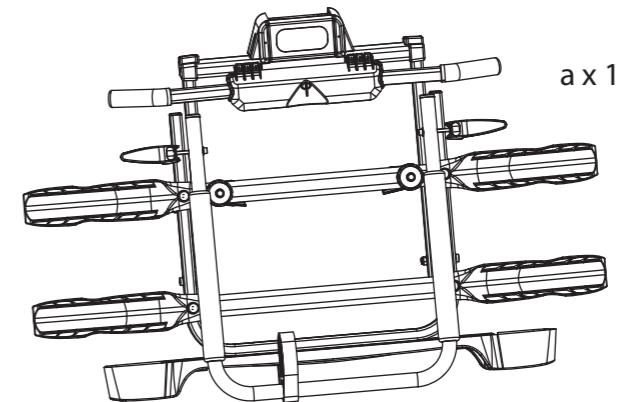




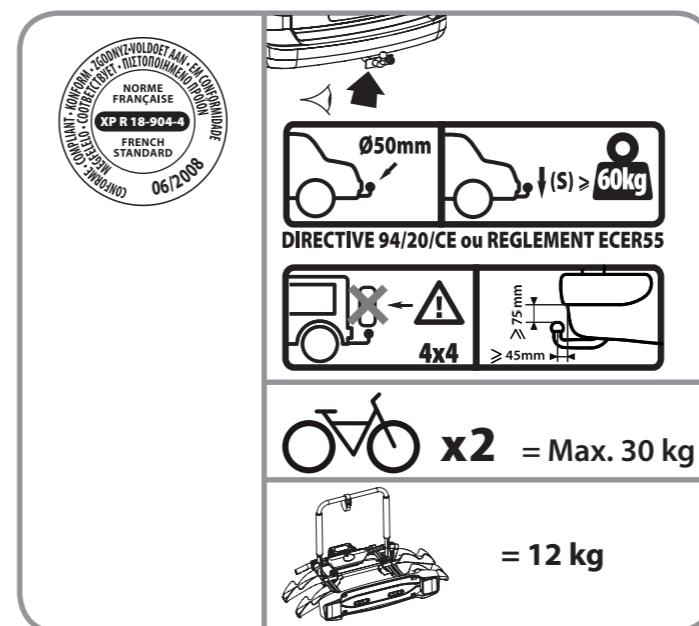
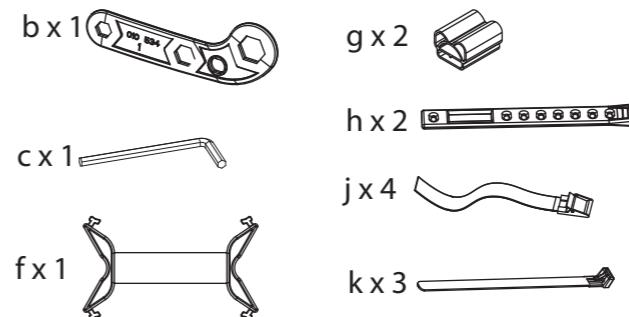
**Mont
Blanc®**

roof bars, boxes,
bike carriers, etc.

MB Bike Carrier TowVoyage Rapid 2

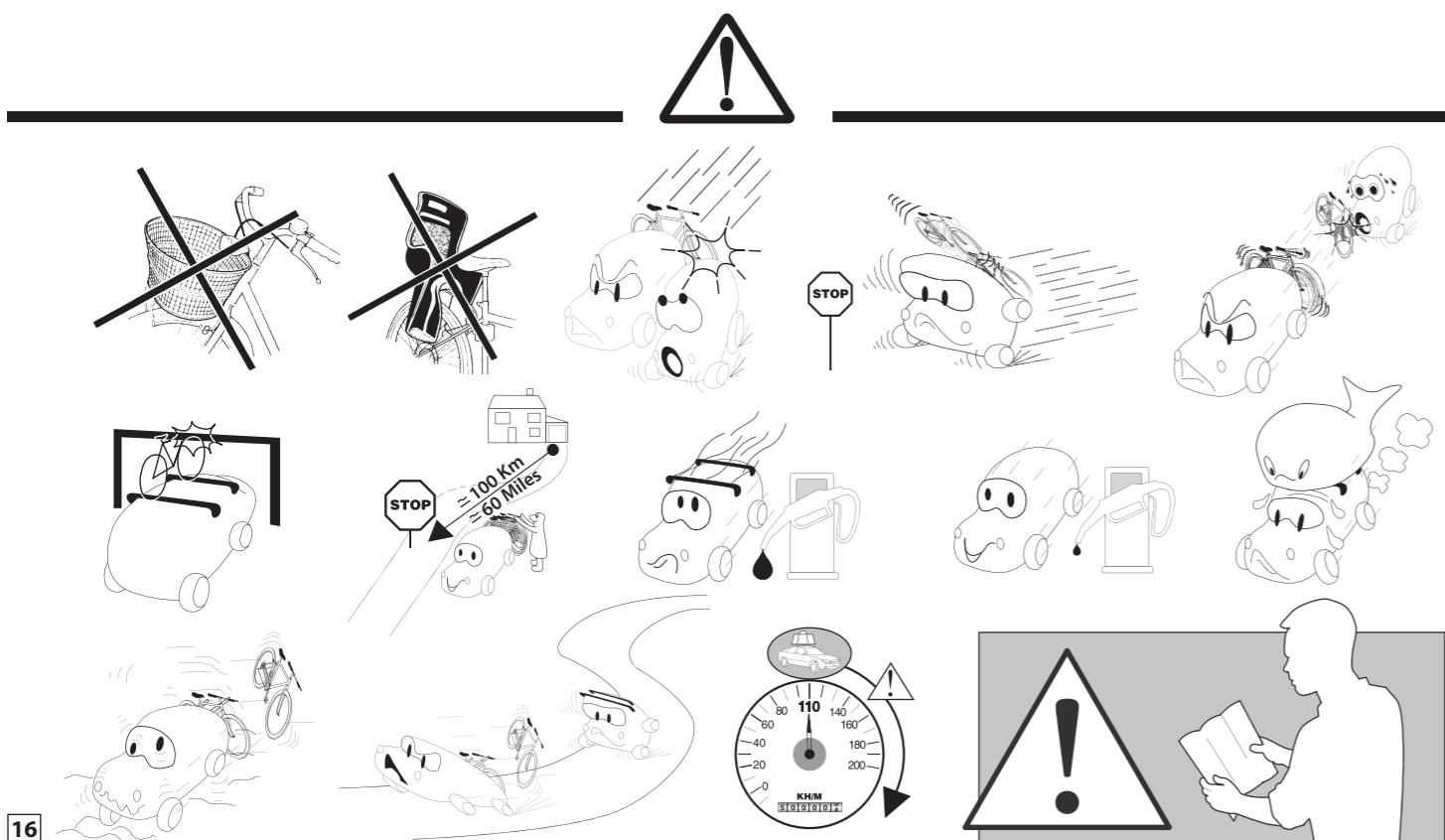


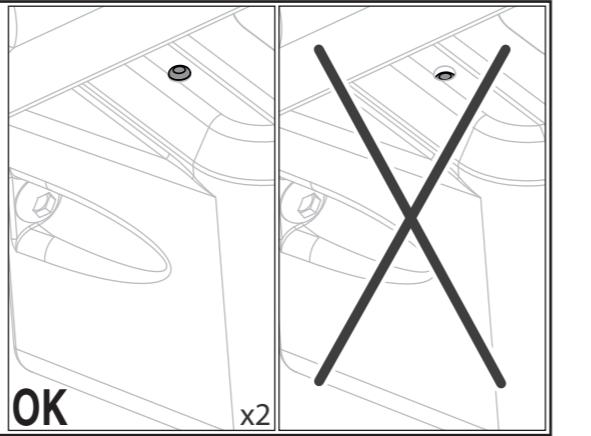
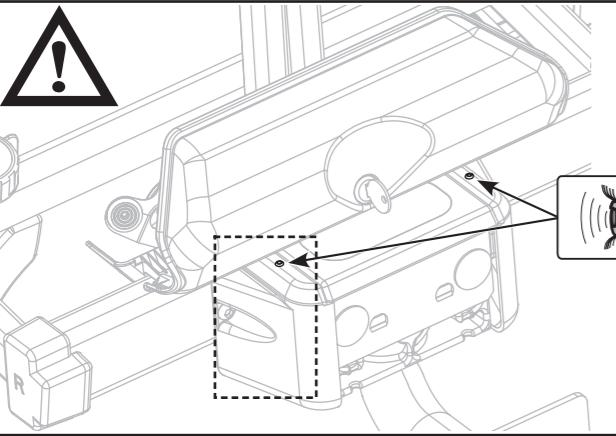
PV 173



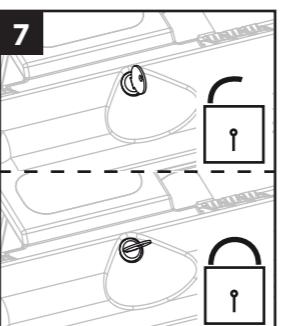
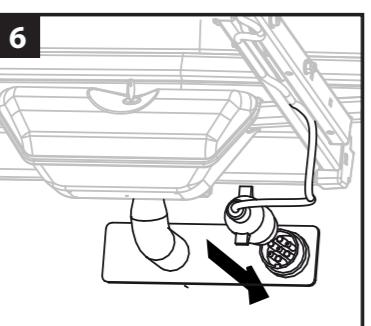
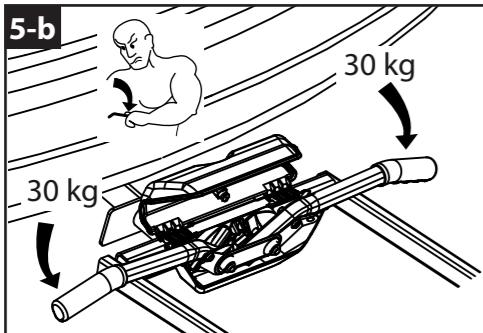
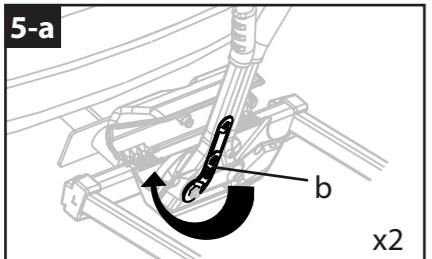
Réf. imp. : 058167/B15-2

Mont Blanc France
24-30 rue Claude Bernard - C.S. 61768
35417 Saint Malo Cédex - France
Office : +33 (0)2 99 21 12 70
Fax : +33 (0)2 99 21 12 71
www.montblancgroup.com





5

EN Pre-tighten the bolts to obtain a tightening strength rating of 30 kg on the levers.**FR** Pré-serrer les écrous pour obtenir une force de serrage de 30 kg sur les leviers.**ES** Re-apretar las tuercas para obtener una presión de cierre de 30 Kg sobre las palancas**DE** Ziehen Sie die Schrauben vorher an, um eine Anzugskraft von 30 kg an den Hebeln zu erreichen.**IT** Preserrare i dadi per ottenere una forza di serraggio di 30 kg sulle leve.**NL** De moeren vooraf aanspannen om een aanhaalkracht van 30 kg op de hefbomen te bekomen.**PT** Re-apertar as porcas para obter uma pressão de fecho de 30 Kg sobre as alavancas.**PL** Odpowiednie zamocowanie nakrętek, aby uzyskać wytrzymałość 30 kg na dźwigniach**HU** Szorítsa meg előzetesen az anyákat, hogy 30 kg-os szorítóerő hasson az emelőkre.**RU** Немного затянути гайки, чтобы достичь усилия затягивания рычагов в 30 кг.**RO** Strângeți în prealabil piulițele pentru a ajunge la o forță de strângere de 30 kg pe leviere.**SK** Utiahnite maticce tak, aby účinok sily na páky bol 30 kg.**CS** Utáhněte matice tak, aby účinek sily na páky byl 30 kg.**SV** Skruva åt skruvrattarna till en spännskraft om 30 kg på hävarmarna.**BG** Затегнете предварително гайките, за да се получи сила на затягане от 30 кг върху лостовете.**TR** Kollar üzerinde 30 kg sikmaya uygun last etmek için sunulmaya önceden emniyetlik kuralları uygulanır.**UK** Попередньо затягніть болти, щоб отримати на важелях зусилля затягування 30 кг.**EL** Σφίξτε εκ των προτέρων τα περικόχλια για να επιτύχετε δύναμη σφίξιματος επί των μοχλών 30 kg.**DA** Forspænd møtrikkerne for at opnå en lastekapacitet for håndtagene på 30 kg.**HR** Vijke prethodno stegnuti kako biste na poluzi dobili silu zategnutosti od 30 kg.

CS

NÁVOD NA POUŽITÍ A UPOZORNENÍ PRO ZADNÍ NOSIC NA KOLA S POPRUHY A S MONTÁŽÍ NA TAŽNÉ ZARIŽENÍ S KULOVÝM CEPREM

OBEĆNE ZÁSADY
1) Upozornení a montážní instrukce je treba pred montážou nosice peclive precísť a presne dodržovať, aby bola montáž bezpečne provedena. Z tohto dôvodu je uschovajte pre požiadanie použiť.
2) Nosic na kola, ktorý ješté pravé zakoupil, je uroben výhradne k prepájave kol.
3) Maximálni zatíženie nosice a povolený pocet kol: 30 kg pro nosic na 2 kola a 45 kg pro nosic na 3 kola nebo povolené zatížení a pocet kol je podľa výrobcu.
4) Nosic je určen k prepájave kolových.
5) Kompatibilita s detskymi koly není zaručena.
6) Zarúčka se nevzťahuje na škody způsobené nedodržením montážních instrukcí a upozornení, což může být významné pro vaše vozidlo a bezpečnost ostatních.

BEZPEČNOST SILNICNÍHO PROVOZU A RÍZENÍ

1) Bez ohledu na zemi, kde s nosicem na kola jedete, dodržujte právní predpisy a zákony zeme, ve které se nacházíte.
2) Státní poznávací znacka a signalizační světla musí být viditelné. Dbejte na to, aby nedošlo k jejich zakrytí nosicem nebo koly, pokud je nutné, namontujte na zadní část nosice jednu SPZ a signalizační světla (dle vlastní volby možno dokoupit) a ujistěte se, že správně fungují.
3) Nikdy se nepohybujte mimo asfaltovou silnicí sítí, riziko v terénu není povolené.
4) Nosic na kola produkuje vozidlo a kola mohou změnit jeho síru a výšku. Pozor na případ úzkého a složitého průjezdu nebo pri couvání. Zároveň, která precivná přes nosicu zarizení, musí odpovídat platným predpisům a musí byt zajištěno bezpečné přístup k nosicu.
5) Váš zákon o riziku musí být v úvahu posunut v etru na nosicu a kola, neboť to může ovlivnit reakce vozidla pri jízde do závraty a pri brzdění.
6) Prizpousobte rychlosť jízdy preváženému nákladu a pro vyšší bezpečnost nikdy neprekrajujte maximálni doporučenou rychlosť 110 km/h.
7) Silne brzdete pri přejíždění příčných prahů a jiných překážek (přejíždějte rychlosť 10 km/h).
Jedzte plynule a předvidovávejte.
8) Odstranite produkt po použití.

BEZPEČNÁ A ODPOVÍDAJÍCÍ POUŽITÍ

1) Pred montážou nosice na kola se ujistite, že je kompatibilná s vašim vozidlom.
2) Vzhľadom k tomu, že každe kolo má inou konštrukciu, je na vás, aby ste overili, zda jsou kola shodná s nosicem. Pro kola s rámenami bez horní horizontálnej línie zlycet pridat pomocnú tyc tak, aby bylo možno kolo nasadiť na nosic (dle vlastní volby možno dokoupit).
3) Zároveň, že je možné, posuňte nosicu pod označku na celou plochu nosicu zarizení a uistite sa, že je to najlepšie.
4) Niektoré typy našich nosic sú vybavené skápecím systémom, ktorý umožňuje v etru nosicu priblížiť k vozidlu pre zavazadlovému prostoru. Konstrukcie niektorých vozidiel alebo typu tažného zariadenia používajú tento funkciu neumožní.
5) Prostudujte užívateľský manuál vašeho vozidla, kde zjistite maximálni zatížení povolené výrobcom. V prípade nosicu upewnjených na tažné zariadenie zjistite hodnotu pro zárez <S>, ktorá je zapsaná na označovacom štítku tažného zariadenia.
6) Nosic musí byt medziuno současť vozu. Seriener upevneniaci prvku musí byt provedeno presne a peclive.
7) Zajistite, aby zárez <S> zariadenia je založený na nosicu.
8) Pred odjezdom a po dobu jízdy kontrolejte upevnenie popruhu a ostatnich upevneniacich prvkov. Dotáhnite v prípade potreby a ihneď, pokud dojde k pohybu kol na nosicu nebo k pohybu nosice na vozidle.
9) Zajistite dostatočný pocet popruhu nosicu na vozidle využívajúc kapsy, detskou sedačku, pumpu...), ktoré by sa mohlo uvolniť nebo zlycť.
10) Pred odjezdom a po dobu jízdy upevňte nosicu na vozidle využívajúc kapsy, detskou sedačku, pumpu...).

UDRŽBA NOŚNIKA

1) Na nosicu na kola nesmí byt provádzéné žádné úpravy.
2) Po použití nosicu na kola počistte a upevněte ho udržován v dobrém stavu.
3) Všechny poškozené nebo opotrebované nosicu sú musí byt ihneď vymeneny.
4) Čistení nosicu na kola: nepoužívajte agresivní chemické prostredky, uprednostňujte mydlovou vodu.
5) V prípade umývania vozidla nosic odmontujte.
6) Po každém použití nosic peclive uklijd spolu s veškerou dokumentací.

INSTRUKTIONER FÖR HANDHAVANDE SAMT VARNINGSFÖRESKRIFTER GÄLLANDE CYKELHÅLLARE MED SPÄNNBANDSFÄSTE OCH SOM MONTERAS PÅ DRAGKROK

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER
1) Läs igenom anvisningen noggrant och följ den till punkt och pricka innan cykelhållaren används. Bevara anvisningen fram till nästa bruk.
2) Cykelhållaren är endast tillämplig för transport av cyklar.
3) Maximalst och antal cyklar som får lastas på cykelhållaren: 30 kg (66 lbs.) för en cykelhållare för 2 cyklar och 45 kg (99 lbs.) för en cykelhållare för 3 cyklar, om inte annat anges.
4) Cykelhållaren får inte användas för att transportera tandemcyklar.
5) Vi garanterar inte att cykelhållaren passar för transport av barncyklar.
6) Garantin gäller endast om monteringsanvisningar och säkerhetsföreskrifterna har följts. Felaktig montering kan orsaka skada på din bil och äventyra din och andras säkerhet.

TRAFAKSÄKERHET
1) Gällande nationella lagkrav och föreskrifter skall följas vad avser användningssätt för cykelhållaren.
2) Fordonet registreringskodet liksom bak- och bromlös måste vara synliga. Kontrollera att cykelhållaren och cyklar inte dröjer dessa; om så behövs skal cykelhållaren kompletteras med en extra registreringsskylt och belysningsram (extra tillbehör). Kontrollera att belysningsen fungerar ordentligt.
3) Kör inte på osäkert terräng. Terrängkörning är inte tillåtet med cykelhållare monterad på bilen.
4) Cykelhållaren är tillåtet att lasta cyklar och lasta cyklar med cykelhållare monterad på bilen. Var försiktig när du kör genom tränga passager (gälar både höjd och bredd) och när du backar. Gällande lagkrav och trafikföreskrifter måste alltid följas och all last skal förankras ordentligt.
5) Tänk på att cykelhållare och last, påverkar bilens köregenskaper. Sidvindskänsligheten blir större och fordonens egenkvarp vid kurvtäktning och inbromsning förändras.
6) Anpassa hastigheten efter fordonets last. För ytterligare säkerhet rekommenderas att hastigheten inte överträder 110 km/h (68 mph).
7) Säkra ner ordentligt (till 10 km/h, 6 mph) när du kör över farthinder eller andra föremål. Kör mjukt, anpassa hastigheten och bromsa i god tid.
8) Montera av cykelhållaren när den inte används.

SÄKERHET OCH KORREKT ANVÄNDNING
1) Håll i cykelhållaren monteras, kontrollera att den är avsedd för ditt fordon.
2) Eftersom cyklar har olika konstruktion, uppmanas du att kontrollera att din cykel kan monteras på cykelhållaren. För cyklar utan tvärstång finns en adapter (som extra tillbehör) som monteras på cykeln så att den kan transporteras på cykelhållaren.
3) Lasten skal placeras jämnt på underläget och tyngdpunkten skal ligga så lågt som möjligt.
4) Några av våra cykelhållare är fällbara så att man kan öppna baksidan på de flesta bilar. Vissa bilar är dock konstruerade på ett sätt som förhindrar denna funktion.
5) Kontrollera i fordonets manual högst tillåtna last som anges av biltilverkaren. Om cykelhållaren ska monteras

på en släpkärra, kontrollera maxlasten "S" som är angiven i fordonets manuál eller släpkärran mindre än cykelhållarens tillåtna last, är det den mindre gränsen som måste hållas, till exempel genom att transporterar en mindre mängd cyklar. Cykelhållarens maxvikt består av cykelhållaren plus vikt från transporterade cyklar.
6) Vid montering på släpkärra gäller garantin endast för dragkrokar med diameter 50 mm och som uppfyller normen EN 12990 DIN 1995-92/CE daterad 30 maj 1994.
7) Vid montering av cykelhållare med fastremmar är det viktigt att före varje monteringsmoment kontrollera tabellen i början på monteringsanvisningen.
8) Var nog med att ringa till kontaktytan på bilen och cykelhållaren innan cykelhållaren monteras på bilen.
9) Kontrollera att cykelhållaren är monterad ordentligt på bilen. Fästena skal justeras noggrant; följ monteringsanvisningen angående åtgärdsansträngning.
10) Kontrollera före avgård att remmar och andra fästelement är ordentligt fästa. Dra åt igen om så behövs, och särskilt om cyklarna eller cykelhållaren på bilen med samtliga remmar och var nog med att följa monteringsinstruktionen.
11) Montera cykelhållaren på bilen med samtliga remmar och var nog med att följa monteringsinstruktionen.
12) Slitra eller framringa remmar får ej användas och måste bytas ut.
13) Vi rekommenderar att använda skumplastkuddar eldf.dly. för skydd av cyklarna.
14) Bilen avfärdas blikt mycket varmt. Låt därför inte cykelhållar, remmar eller andra detaljer komma i kontakt med avvärmaren.
15) Använd inte bakturatkoden innan du försäkrat dig om att den inte stöter emot cykelhållaren. Vissa bilar är utrustade med en automatisk bakturatkod och det är då viktigt att koppla ur den (kontrollera med bilverkstaden eller bilärtorsförsäljaren hur detta görs).
16) Se till att det finns tillräcklig avstånd (35 cm / 14 tum) mellan marken och den längsta delen av lasten för att undvika att cyklarna slår i marken (eller trotsotter eldf.dly.). Om cykelhjulen hamnar för nära marken, montera dem och transportera dem i bagageutrymmet.
17) Använd inga elastiska fasten.
18) Använd inte bakterutatkoden innan du försäkrat dig om att den inte stöter emot cykelhållaren. Vissa bilar är utrustade med en automatisk bakturatkod och det är då viktigt att koppla ur den (kontrollera med bilverkstaden eller bilärtorsförsäljaren hur detta görs).
20) Backsensoren reagerar på monterad cykelhållare och avger larmljud.

UNDERHÅLL AV CYKELHÅLLAREN
1) Cykelhållaren ska inte användas i något sätt.
2) Cykelhållaren måste underhållas regelbundet för att förhindra korrosion och onödig slitage.
3) Skadade eller slitra delar måste bytas ut.
4) Använd helst tvålsvatten och absolut inga frätande kemiska produkter vid rengöring av cykelhållaren.
5) Cykelhållaren måste monteras av bilen inför bilvälv.
6) Förvara cykelhållaren på ett säkert sätt och spara all dokumentation.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЗАДНИЯ БАГАЖНИК ЗА ВЕЛОСИПЕДИ С РЕМЪЦИ ВЪРХУ ТОПКАТА НА ТЕГЛИТЕЛНО-ПРИКАЧНОТО УСТРОЙСТВО

ОБЩИ УСЛОВИЯ
1) За да използвате багажника за велосипеди напълно безопасно, задължително трябва да прочетете и спазвате предупрежденията и инструкциите за монтаж в най-малките подробности, както и да запазите за бъдещи съвети.
2) Заключният от Вас багажник за велосипед е предназначен единствено за транспорт на велосипеди.
3) Максимален допустим товар за багажника за велосипед или указаните в упътването товар и брой велосипеди.
4) Багажникът за велосипед не е предназначен за транспорт на тандеми.
5) Не се гарантира съвместимостта на багажника с детски велосипеди.
6) Гаранцията не е валидна при неспазване на инструкциите за монтиране и предупрежденията – това може да причини сериозни вреди на Вашия автомобил и да застраши Вашата безопасност и тази на околните.

БЕЗОПАСНОСТ НА ПЪТЯ И ДВИЖЕНИЕ
1) Всеки и држава да се придвижват с автомобил, оборудван с багажник за велосипеди, спазвайте законите и наредите на државата в която се намирате.
2) Ефектът на топката на фаровете, задължително трябва да се вижда. Внимавайте багажникът и велосипедите, ако са създадени за бърз път и необходимо, поставете копие на регистрационната табела и допълнителни фарове (опция) в задната част на багажника за велосипеди и проверете дали работят правилно.
3) Никога не се придвижвайте по неасфалтирани пътища, не е разрешено и шофирато съфроид.
4) Багажникът за велосипед увеличава дължината на автомобила, велосипедите могат да променят ширината и височината на автомобила. Внимавайте при преминаване в тесен и трулен участък или при движение на заден ход. Товарите, които излизат извън транспортното устройство, трябва да отговарят на изискванията на действащата нормативна уредба.
5) Начинът на шофиране трябва да е съобразен със съпротивлението на въздуха на багажника и велосипедите, тъй като поведението на автомобила в завоите и при спиране може да се промени.
6) Съобразете скоростта си с пренасяните товар и за по-голяма безопасност никога не превишавайте пропечатаната максимална скорост от 110 km/h.
7) Намалете значително скоростта (пренасянаве с 10 km/h) в участъци с гърбици или други препятствия. Шофирато го трябва да бъде спокойно и предвидливо.
8) Свалете багажника за велосипеди след употреба.

ПОДХОДЯЩО И СИГУРНО ИЗПОЛЗВАНЕ
1) Преди да монтирате багажника за велосипеди, проверете дали е съвместим с вашия автомобил.
2) Тий като всеки велосипед е с различна геометрия, вие трябва да проверите съвместимостта на велосипедите с багажника. За велосипедите, чиято рамка няма горна пречка, може да се добави допълнителен лост (опция), за да може да се постави върху багажника за велосипеди.
3) Товарът трябва да бъде равномерно разпределен върху цялата повърхност на носещото устройство и центърът

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАДНИХ ВЕЛОСИПЕДНЫХ БАГАЖНИКОВ С ЛЯМОЧНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ И ФАРКОПОВ

ВВЕДЕНИЕ

1) Перед использованием багажника для перевозки велосипедов обязательно ознакомьтесь и соблюдайте в малых деталях меры предосторожности и руководство по установке и сохраняйте их для последующего применения, чтобы обеспечить максимально безопасное использование.
2) Багажник для велосипедов, который вы только что приобрели, предназначен исключительно для перевозки на нем велосипедов.
3) Максимальная нагрузка и допустимое количество велосипедов для одного багажника: 30 кг для багажника, рассчитанного на 2 велосипеда, и 45 кг для багажника, рассчитанного на 3 велосипеда, или нагрузка и количество велосипедов, указанные в инструкции.
4) Не используйте багажники для перевозки тандемов.
5) Мы не гарантируем, что багажники для велосипедов подойдет для детских велосипедов.
6) Гарантия теряет силу в случае несоблюдения руководства по установке и мер предосторожности, что может также серьезно повредить ваш автомобиль.
и поставить под угрозу вашу безопасность окружающих.

ДОРОЖНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ВОЗДЕНІ

1) Не зависимо от страны, в которой вы пользуетесь вашим багажником для перевозки велосипедов, соблюдайте нормы и правила действующего законодательства страны вашего нахождения.
2) Необходимо, чтобы номерной знак автомобиля и габаритные огни были хорошо видны.
Следите за тем, чтобы багажники для велосипедов не загораживали их и при необходимости разместите еще один номерной знак и (факультативно) габаритные огни сзади багажника для велосипедов и убедитесь в том, чтобы последние работали должным образом.
3) Никогда не передвигайтесь на автомобиле вне асфальтированных дорог, а также запрещается использовать багажник на внедорожниках.
4) За счет багажника для велосипедов увеличивается длина автомобиля, а за счет велосипедов меняются параметры ширины и высоты автомобиля. Следует быть особенно внимательным в узких и сложных проездах, а также при езде задним ходом. Грузы, превышающие вес носимых, действующие в отношении перевозок грузов, должны отвечать предписаниям действующего законодательства и быть должным образом закрепленными.
5) При вождении автомобиля вы должны учиться силы ветра на багажнике и на велосипеды, т.к. это может повлиять на управляемость автомобиля на поворотах и в момент торможения.
6) Соблюдайте скоростной режим в зависимости от веса перевозимого груза и для вашей безопасности никогда не превышайте рекомендуемую максимальную скорость в 110 км/ч.
7) Значительно снижьте скорость (до 10 км/ч) при переходе через искусственные ограничители скорости или иные препятствия. Управляйте автомобилем плавно и следите за ситуацией на дороге.
8) Удалите продукт после использования.

БЕЗОПАСНОЕ И ОТВЕЧАЮЩЕЕ НОРМАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1) Перед установкой багажника для велосипедов убедитесь в том, что он подходит для вашей модели автомобиля.
2) Т.к. каждый велосипед обладает своей особой геометрией, вы должны убедиться в том, чтобы багажник подходил для ваших велосипедов. Для велосипедов без верхней рамы (факультативно) на велосипед возможно установить дополнительную перекладину, чтобы расположить его на багажнике для велосипедов.
3) Вес должен быть распределен равномерно по всей поверхности устройства для транспортировки и центр тяжести должен быть как можно ниже.
4) Некоторые из наших моделей багажников для велосипедов оборудованы системой опрокидывания, обеспечивающей доступ к багажнику на большинстве автомобилей. Однако концепция некоторых автомобилей или тип монтированного крепления не позволяют использовать данную функцию.
5) Ознакомьтесь с руководством по установке вашего автомобиля относительно нагрузки, максимальной производительностью производителя вашего автомобиля. А для багажников, монтируемых на крепление, установленное на вашем автомобиле, вам необходимо проверить величину нагрузки в 5 кг, обозначенную на табличке.
расположенной на самом креплении. Если нагрузка, указанная в техническом руководстве автомобиля или на табличке

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE SI ATENȚIONARI PRIVIND SUPORTUL DE BICICLETE MONTAT PE USA DIN SPATE A AUTOVEHICULUI CU CHINGI SI PE CÂRLIG DE REMORCARE CU BILA BALL

PRECIZARI GENERALE

1) Cititi instrucțiunile de siguranță și respectați întocmai instrucțiunile de montare înainte de utilizarea suportului de biciclete. Pastrați instrucțiunile pentru consultație în următoare.
2) Suportul de biciclete pe care-l-a achiziționat este proiectat doar pentru transportul bicicletelor.
3) Daca nu se specifică altfel, sarcina maximă și numărul bicicletelor admise pentru transport este: 30 kg (66 livre) pentru un suport de 2 biciclete și 45 kg (99 livre) pentru un suport de 3 biciclete.
4) Suportul de biciclete nu poate fi utilizat pentru transportul bicicletelor tandem.
5) Nu este garantată compatibilitatea cu bicicletele copiilor.
6) Garanția nu acoperă distrugerile provocate de nerăspicarea instrucțiunilor de montare și de siguranță. Montarea incorectă poate provoca daune vehicului dumneavoastră și poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlăți

SIGURANȚĂ PENTRU SOSEEA

1) Respectați regulile și reglementările din statul sau țara în care circulați cu suportul de biciclete.
2) Plăcăta de înmatriculare a autovehiculului și lampile de semnalizare spate trebuie să fie vizibile. Asigurați-vă ca suportul de biciclete sau bicicletele nu le obstrucrează; dacă este necesar, montați o placă de înmatriculare și lampă de semnalizare pe suportul de biciclete, asigurându-vă că luminiile sunt în perfectă stare de funcționare.
3) Nu conduceți autovehiculul pe drumuri neșăfadești. Nu este permis condusul off-road cu suportul de biciclete.
4) Suportul de biciclete modifica lungimea autovehiculului, iar bicicletele îl pot modifica lațimea și înălțimea. Luate în calcul acest lucru atunci când treceți prin spații înguste sau joase și când manevrați masina cu spatele. Orice încarcătură care depășeste dimensiunile indicate trebuie să fie în conformitate cu reglementările în vigoare și trebuie asigurată corespunzător.
5) Vântul este un factor de care trebuie să țineți cont. Vântul care bată prin suport și biciclete poate modifica răsunul autovehiculului în curbe și când frâna.
6) Adaptați viteza la greutatea pe care o transportați. Pentru un plus de siguranță, este recomandat să nu depășești 110 km/h (68 mph).
7) Încetniți (până la 10 km/h, 6 mph) atunci când treceți peste hopuri sau alte obstacole. Conduceti înțec și anticipați momentele când trebuie să frânați.
8) Scoateți produsul după utilizare.

UTILIZAREA SIGURĂ SI CORESPUNZATOARE

1) Înainte de montarea suportului de biciclete, verificați kitul de montare. Acesta trebuie să fie compatibil cu autovehiculul dumneavastră.
2) Deosebește fiecare bicicletă are o altă formă, trebuie să verificați compatibilitatea bicicletelor dumneavoastră cu suportul de biciclete. Pentru bicicletele fară bara transversală, o bară suplimentară (optională) poate fi adăugată pentru montare pe suport.
3) Încarcătura trebuie să fie uniform distribuită pe întreaga suprafață a suportului, iar centrul ei de greutate trebuie stabilit cât mai jos posibil.
4) Unele dintre modelele noastre de suporturi de biciclete sunt dotate cu balamale oscilante pentru aproape toate autovehiculele, care permit accesul la portbagaj. Designul anumitor autovehicule precum și folosirea de rulote împiedica utilizarea acestei funcții.

SK NÁVOD NA POUŽITIE A UPOZORNENIE PRE ZADNÝ NOSÍC BICYKLOV S POPRUHMI TÝKAJÚCE SA GULE TAŽNÉHO TELESA

VŠEOBECNÉ ÚDAJE
1) Upozornenie a montážne inštrukcie je potrebné povinne precítať a je nevyhnutné ich dodržiavať so všetkými detailmi prv, než zacnete nosiť bicyklov používať. Uchovávajte si ich pre ďalšie a bezpečné používanie.
2) Nosíci bicyklov, ktoré ste si práve zakúpili je užený len na prepájku bicyklov.
3) Maximálna zátaž a počet bicyklov na nosíc: 30 KG na nosic pre 2 bicykle a 45 KG pre nosic pre 3 bicykle alebo je zátaž a počet bicyklov uvedený v návode.
4) Nosíci bicyklov nie je užený na prepájku tandemových bicyklov.
5) V prípade detských bicyklov nie je kompatibilita nosíci bicyklov zaradená.
6) Záruka sa nevztahuje na prípad nedodržania montážnych inštrukcií a upozornenia, co môže mať za následok vážne škody na vašom vozidle a narúsiť vašu bezpečnosť ako aj bezpečnosť iných.

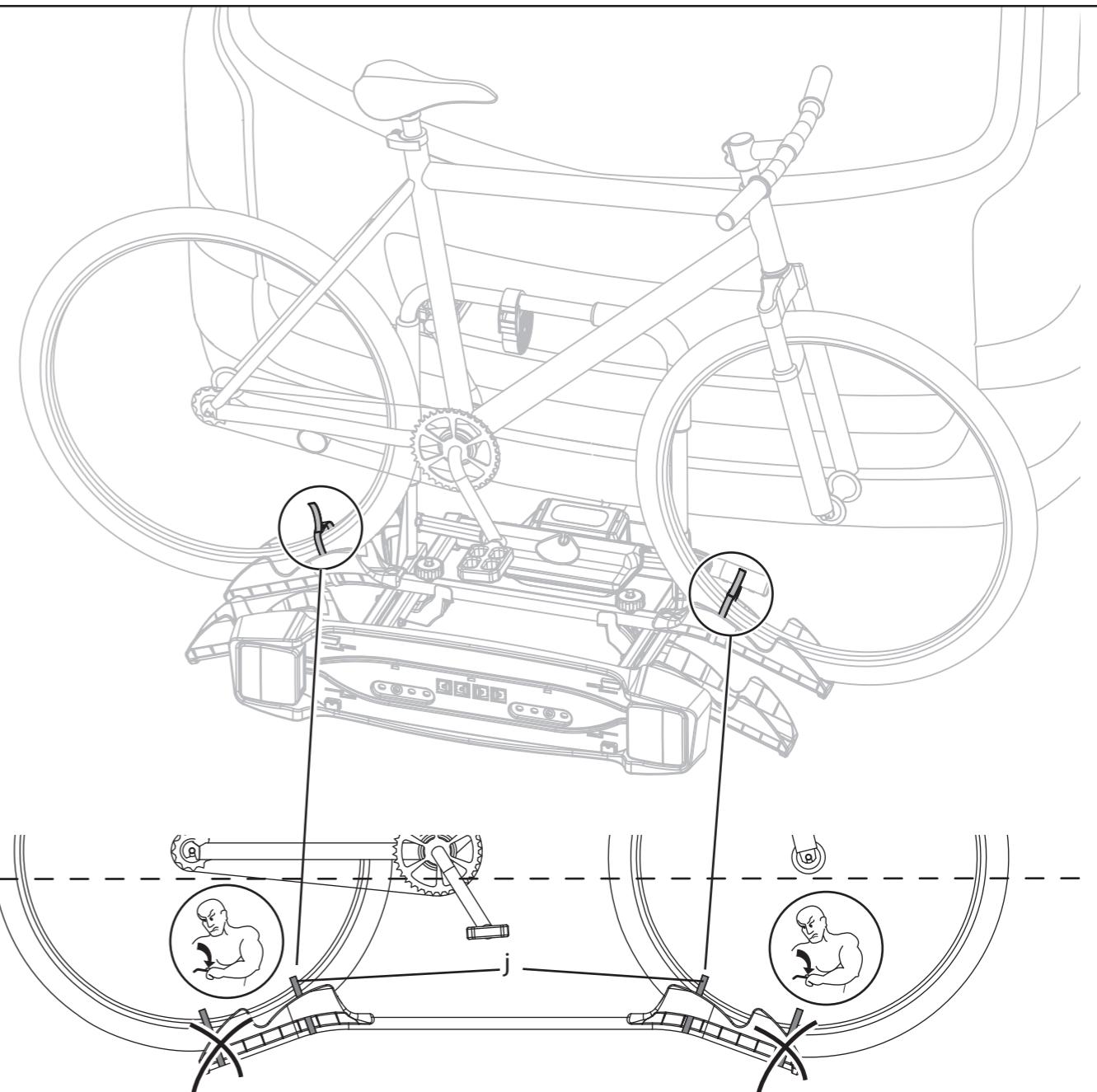
BEZPEČNOSŤ NA CESTÁCH A VEDENIE MOTORIZOVÉHO VOZIDLA

1) Pred ohľadom, kde s vašim nosičom bicyklov jazdite, dodržujte platnú legislatívnu a nariadeniu krajiny, v ktorej sa nachádzate.
2) Státna poznávacia znacka a signalizačné svetlo musia byť povinné viditeľné. Dabajte na to, aby nosíci bicyklov a samotné bicykle nezakrývali a v prípade potreby použite náhradu státnej poznávacie znacky a signalizačných svetiel (ako volba) na zadnej casti vašho nosiča bicyklov a zároveň sa uberezcte ohľadom jeho správnej funknosti.
3) Nikdy nejazdte mimo sprenavanej cestnej sieti. Terénná jazda nie je povolená.
4) Nosíci bicyklov zväčšuje dĺžku vozidla priamo bicykle môžu meniť sŕku a výšku vozidla. Dávajte pozor v prípade ústku a náročného prechodu alebo v prípade, že cútate. Bremena presahujúce nosné zariadenie musia byť splňať predpisy plátnych nariadení a musia byť správne upevnené.
5) Spôsob vedenia vašho motorového vozidla musí zohľadňovať vzdialosť odzloženým vzdialosťom až do vzdialosti 110 km/h.
6) Rýchlosť prispôsobte prevádzkovanému bremenu a z dôvodu vyššej bezpečnosti nikdy neprekracujte maximálnu odporúcanú rýchlosť 110 km/h.
7) Pri prechodech cez spomalovacie alebo iné prekážky znacne spomalte (prechod pri rýchlosťi 10 km/h). Vaše motorové vozidlo vede flexibilne a predvídateľovo.
8) Odstraňte výrobok po použití.

BEZPEČNÉ A NÁLEŽITÉ POUŽITIE

1) Pred montážou nosičov bicyklov sa uistite o kompatibility montáže s vašim vozidlom.
2) V prípade bicyklov, ktoré majú neobyčajnú geometriu si musíte overiť ich kompatibilitu s nosicom. v prípade bicyklov s rámom bez vrchného príčnika je možné na bicykel pridať (volba) dodatočný tyc, aby sa dal uložiť na nosic bicyklov.
3) Zátaž musí byt vhodne prerozdeľen na celú plochu nosného zariadenia a jeho tažisko sa musí nachádzať co najviac.
4) Niektoré z našich modelov nosíci bicyklov alebo typ manoveného tažného zariadenia neuumeňujú používanie tejto funkcie.
5) Pre maximálne zátaže odporúcané konštrukčnoumi výrobkom sa posítiť návod používania nosiča.

EN Positioning the bike - FR Positionnement du vélo - ES Posición de las bicicletas
DE Positionierung des Fahrrads - IT Posizionamento delle biciclette - NL Plaatsen van de fietsen
PT Posicionamento das bicicletas - PL Ustawienie rowerów - HU A kerékpárok elhelyezése
RU Установка велосипедов - RO Poziționarea bicicletei - SK Nastavenie bicykla
CS Nastavení kola - SV Montering av cykel på cykelhållaren - BG Поставяне на велосипеда
TR Bisikletin yerleştirilmesi - UK Розміщення велосипеда - EL Τοποθέτηση του ποδηλάτου
DA Positionering af cyklen - HR Postavljanje bicikla



GEBRAUCHSANWEISUNG UND WARENHINWEISE HECK-FAHRRADTRÄGER MIT GURTEN UND AUF ANHÄNGERKUPPLUNG

ALLGEMEINES

- 1) Dieser Warenhinweis und die Montageanleitungen müssen unbedingt gelesen und bis ins kleinste Detail berücksichtigt werden, bevor der Fahrradträger verwendet wird. Weiters müssen diese Unterlagen für zukünftige Verwendungen aufbewahrt werden, um einen sicheren Einsatz zu gewährleisten.
- 2) Der Fahrradträger den Sie gekauft haben ist einzig für den Transport von Fahrrädern bestimmt.
- 3) Maximale Last und Anzahl der zugelassenen Fahrräder für den Fahrradträger: 30 kg für einen Fahrradträger für 2 Fahrräder und 45 kg für einen Fahrradträger für 3 Fahrräder oder die auf der Anleitung angegebene Last und Anzahl der Fahrräder.
- 4) Der Fahrradträger ist nicht für den Transport von Tandems vorgesehen.
- 5) Die Kompatibilität dieses Fahrradträgers für Kinderräder ist nicht garantiert.
- 6) Die Garantie verfällt bei Nichtberücksichtigung der Warenhinweise und Montageanleitung, dies kann zudem zu großen Schäden an Ihrem Fahrzeug führen und Ihre eigene Sicherheit und jene anderer gefährden.

STRASSEN- UND FAHRSICHERHEIT

- 1) Wo auch immer Sie mit Ihrem Fahrradträger unterwegs sind, halten Sie unbedingt die Gesetzgebung und Vorschriften des Landes ein, in welchem Sie sich befinden.
- 2) Das Nummernschild sowie die Fahrzeugleuchten müssen unbedingt sichtbar sein. Achten Sie darauf, dass diese nicht durch den Fahrradträger und die Fahräder verdeckt werden und bringen Sie gegebenenfalls ein Duplikat des Nummernschilds und der Fahrzeugleuchten (als Option) hinter dem Fahrradträger an und kontrollieren Sie, dass diese letzteren auch funktionieren.
- 3) Niemals außerhalb des getesteten Straßenetzes fahren, das Fahrten im Gelände ist nicht genehmigt.
- 4) Der Fahrradträger erhöht die Fahrzeuggänge und die Fahräder können die Breite und Höhe des Fahrzeugs verändern. Achtung bei engen oder schmalen Durchfahrten oder beim Rückwärtssfahren.
- Für Lasten, die über das Trägersystem hinausgehen, müssen die geltenden Bestimmungen einhalten und diese müssen ausreichend befestigt werden.
- Ihr Fahrverhalten muss den Windwiderstand des Fahrradträgers und der Fahräder entsprechen, denn das Verhalten des Fahrzeugs kann in Kurven und beim Bremsen verändert sein.
- 6) Passen Sie Ihre Geschwindigkeit den transportierten Lasten an und überschreiten Sie aus Sicherheitsgründen niemals die empfohlene Höchstgeschwindigkeit von 10 km/h.
- 7) Geschwindigkeit beim Überfahren von Holperschwelle oder anderen Hindernissen stark zurückhalten (Überfahren mit 10 km/h).
- 8) Entfernen Sie das Produkt nach Gebrauch.

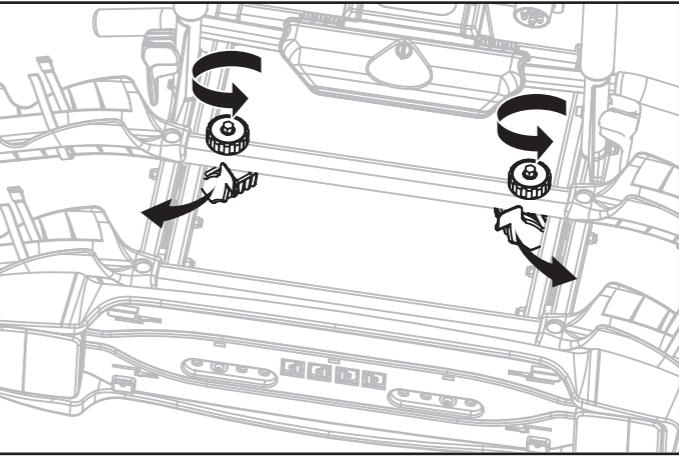
SICHERE UND ADÄQUATE VERWENDUNG

- 1) Vor der Montage des Fahrradträgers muss die Kompatibilität der Montage mit Ihrem Fahrzeug überprüft werden.
- 2) Nachdem jedes Fahrrad eine besondere Geometrie hat, obliegt es Ihnen, die Kompatibilität Ihrer Fahräder mit dem Fahrradträger zu überprüfen. Für Fahräder die einen Rahmen ohne obere Stange haben, kann eine zusätzliche Stange (als Option) am Fahrrad angebracht werden, damit dieses auf den Fahrradträger befestigt werden kann.
- 3) Die Lastrücklage auf dem gesamten Trägersystem verteilt werden und der Schwerpunkt muss so tief wie möglich sein.
- 4) Einige unserer Fahrradträger-Modelle sind mit einem Klappsystem ausgestattet, welches den Zugriff zum Kofferraum der meisten Fahrzeuge ermöglicht. Das Konzept einiger Fahrzeuge oder die Art der montierten Befestigung ermöglicht nicht die Verwendung dieser Funktion.
- 5) Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs die vom Hersteller maximal genehmigten Lasten nach. Bei Fahrradträgern,

die auf der Anhängerkupplung Ihres Fahrzeugs befestigt werden, berücksichtigen Sie den Wert der Last «S», der auf dem Typenschild Ihrer Anhängerkupplung ausgewiesen ist. Wenn die, im Handbuch Ihres Fahrzeugs oder auf dem Typenschild Ihrer Anhängerkupplung genannte Last kleiner ist als die Höchstlast des Fahrradträgers, so muss dieser Wert eingehalten werden, indem zum Beispiel die Anzahl der transportierten Fahräder verringert wird.
 Höchstlast des Fahrradträgers = Leergewicht + Gewicht der Fahrräder.
 6) Unsere Fahrradträger auf Anhängerkupplung werden nur für Anhängerkupplungen garantiert, die die EG-Richtlinie 94/20/EG vom 30. Mai 1994 entsprechen und eine Kupplungskugel mit einem Durchmesser von 50 mm haben.
 7) Überprüfen Sie vor jedem Schritt der Montage Ihres Fahrradträgers die Verwendungstabellen am Beginn der Anleitung, bei Fahrradträgern mit Befestigung durch Gurten.
 8) Reinigen Sie vor dem Aufsetzen Ihres Fahrradträgers sorgfältig die Kontakt- und Aufstützpunkte zwischen dem Fahrradträger und Ihrem Fahrzeug.
 9) Der Fahrradträger muss fest mit Ihrem Fahrrad verbunden sein. Das Einstellen der Befestigungselemente muss sorgfältig und genau erfolgen: Siehe den in der Montageanleitung empfohlenen Drehmoment.
 10) Bei dem Abstellen und während der Fahrt das Halten der Gurten und anderen Befestigungselementen überprüfen. Gegebenenfalls sollten Sie die Fahräder auf dem Fahrradträger oder der Fahrräder im Verhältnis zum Fahrzeug bewegen, sofort nachziehen.
 11) Befestigen Sie eine ausreichende Anzahl von Gurten und befolgen Sie genauestens die Montageanleitung des Fahrradträgers auf Ihrem Fahrzeug.
 12) Abgenutzte oder ausgefranste Gurten sind gefährlich und müssen unbedingt ausgetauscht werden.
 13) Es obliegt Ihnen, zusätzliche Schutzausrüstungen hinzu zu legen, um Ihre Fahräder abzusichern.
 14) Nachdem die Auspuffgase des Fahrzeugs sehr heiß sind, achten Sie darauf, dass sich weder die Radreifen noch die Gurten des Fahrradträgers oder anderer Teile in der Verlängerung des Auspuffs befinden.
 15) Entfernen Sie alle Accessoires von Ihren Fahräder (Tasche, Kindersitz, Pumpe usw.), die sich ablösen oder einen großen Windwiderstand bilden könnten.
 16) Berücksichtigen Sie einen Mindestabstand (35 cm) zwischen dem Boden und dem am tiefsten liegenden Teil Ihrer Ladung, um jegliches Aufprallrisiko zwischen der Straße oder einem Trottoir und Ihren Fahrrädern zu vermeiden. Wenn notwendig nehmen Sie die Reifen Ihrer Fahräder ab, die sich zu nahe am Boden befinden und bringen Sie diese im Kofferraum unter.
 17) Jede elastische Vorrichtung ist auszuschließen.
 18) Die hinteren Scheibenwischer Ihres Fahrzeugs keinesfalls in Betrieb nehmen, bevor Sie sich versichert haben, dass der Fahrradträger dies ermöglicht. Einige Fahrzeuge sind mit einem automatischen Auslöser des hinteren Scheibenwischers ausgestattet. In diesem Fall ist es unbedingt notwendig, diesen abzuschalten (erkundigen Sie sich in einer Garage Ihrer Fahrzeugmarke über die Vorgangsweise).
 19) Wenn Ihr Fahrzeug mit einer automatischen Vorrichtung zur Öffnung des Kofferraums ausgestattet ist wird empfohlen, diese sobald der Fahrradträger angebracht ist, abzuschalten oder den Kofferraum nur manuell zu öffnen.
 20) Der Rückfahrsensor, wenn dieser nicht abgeschaltet ist, erkennt den Fahrradträger. Es ist normal, dass er ein Warnzeichen abgibt.

WARTUNG DES FAHRRADTRÄGERS

- 1) Der Fahrradträger darf auf keinen Fall gequartet werden.
- 2) Für seine Verwendung darf der Fahrradträger nicht beschädigt sein und muss in gutem Zustand gehalten werden.
- 3) Jedes beschädigte oder abgenutzte Teil muss umgehend ausgewechselt werden.
- 4) Reinigung des Fahrradträgers: Keine aggressiven, chemischen Produkte sondern eher eine Seifenlauge verwenden.
- 5) Ihr Fahrradträger ist vor der Fahrzeuwäsche unbedingt abzumontieren.
- 6) Räumen Sie Ihren Fahrradträger nach jeder Verwendung sorgfältig mit seinen Unterlagen.



ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA PORTABICICLETTE POSTERIORE A CINGHIE E SU GANCI DA TRAINO

INTRODUZIONE

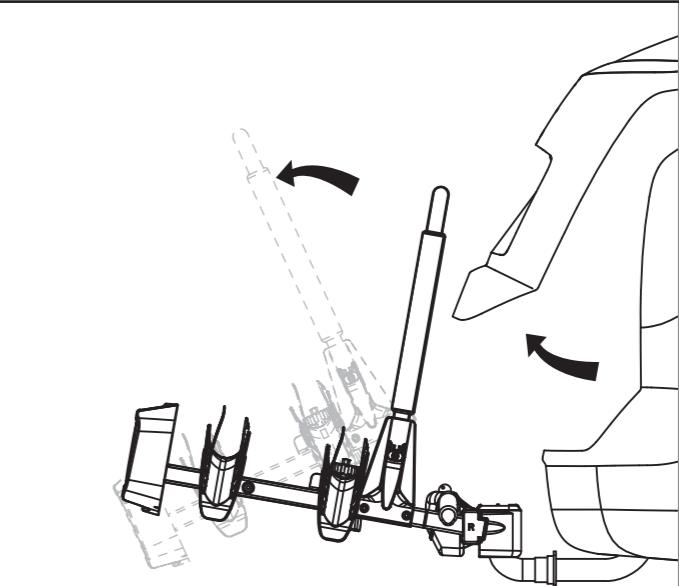
- 1) Le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio devono essere obbligatoriamente lette e rispettate nei minimi dettagli prima di usare il portabicilette e devono essere conservate per futura consultazione e per poter usare il portabicilette in piena sicurezza.
- 2) Il portabicilette che hai appena acquistato è destinato solo per il trasporto di biciclette.
- 3) Carico massimo e numero di biciclette ammesso per il portabicilette: 30 KG per portabicilette da 2 biciclette e 45 KG per portabicilette da 3 biciclette, oppure il carico e il numero di biciclette indicato sulle istruzioni.
- 4) Il portabicilette non è previsto per il trasporto di tandem.
- 5) La compatibilità del portabicilette non è garantita in caso di biciclette per bambini.
- 6) La garanzia non copre il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze di sicurezza; questo potrebbe comportare gravi danni allo tuo veicolo e compromettere la sicurezza tua e delle altre persone.

SICUREZZA STRADALE E GUIDA

- 1) Qualunque sia il paese in cui viaggia con il portabicilette, devi rispettare le leggi e i regolamenti in vigore nel paese in cui ti trovi.
- 2) La targa e i fari devono essere obbligatoriamente visibili, per cui devi assicurarti che il portabicilette o le biciclette non li nascondano e, se necessario, aggiungi una copia della targa e delle luci di segnalazione (optional) sul portabicilette, controllando il buon funzionamento di quest'ultime.
- 3) Non cirolare mai su strade non asfaltate; la guida su strade sciolte non è autorizzata.
- 4) Il portabicilette deve aumentare la lunghezza del veicolo e le biciclette possono modificare la larghezza e l'altezza dello stesso. Fai attenzione in caso di passaggi stretti e delicati o durante la retromarcia.
- 5) I carichi che sporgono dal dispositivo di trasporto devono rispettare le disposizioni della regolamentazione in vigore ed essere adeguatamente fissati.
- 6) La guida deve tener in considerazione la resistenza al vento del portabicilette e delle biciclette perché nelle curve e nelle frenate il comportamento del veicolo può risultare modificato.
- 6a) Adatta la velocità al carico trasportato e, per una maggiore sicurezza, non superare mai la velocità massima ammessa di 110 km/ora.
- 7) Rallenta al massimo (attraversamento a 10 km/ora) quando devi passare su dei rallentatori o altri ostacoli. Mantieni una condotta di guida fluida e preventiva.
- 8) Rimuovere il prodotto dopo l'uso.

USO SICURO E APPROPRIATO

- 1) Prima di montare il portabicilette, verifica la compatibilità del montaggio con il tuo veicolo.
- 2) In caso di biciclette con geometria particolare, devi verificare la compatibilità di tali biciclette con il portabicilette. Per le biciclette con telaio senza traveira superiore, può essere aggiunta alla bicicletta una barra supplementare (optional) per permettere di appoggiarla sul portabicilette.
- 3) Il carico deve essere ripartito in modo uniforme su tutta la superficie del dispositivo di trasporto e il suo baricentro deve essere mantenuto il più basso possibile.
- 4) Alcuni dei nostri modelli di portabicilette sono dotati di un sistema di rialzamento che permette l'accesso al bagagliaio sulla maggior parte del veicolo. La forma di certi veicoli o di certi tipi di ganci da traino fissi non permettono l'uso di questa funzione.



GEBRUIKHANDLEIDING EN WAARSCHUWINGSNOTA VOOR FIETSENREK MET RIEMEN EN FIETSENREK OP TREKHAAK

ALGEMEEN

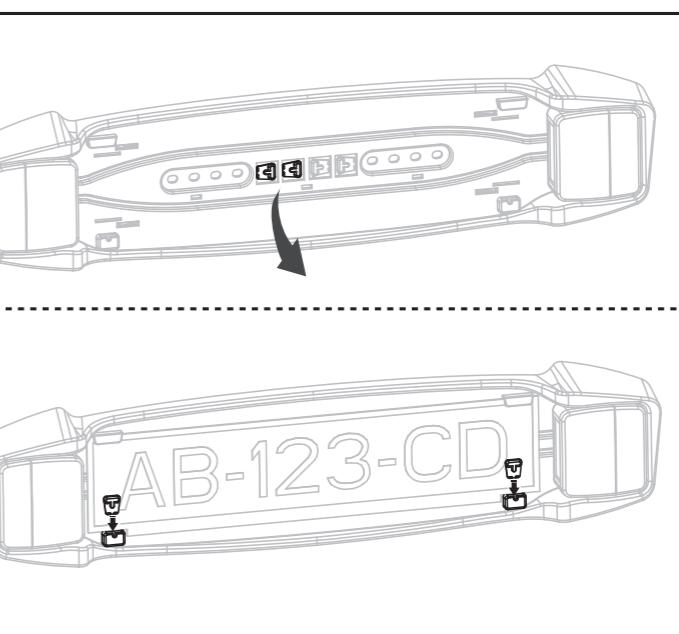
- 1) De waarschuwingsnota en de montagehandleiding moeten verplicht worden gelezen en tot in de kleinste details nageleefd worden het fietsenrek in gebruik te nemen. Bewaar deze documenten voor latere raadpleging zodat u het fietsenrek in alle veiligheid kunt blijven gebruiken.
- 2) Het fietsenrek dat u heeft aangekocht is uitsluitend bestemd voor het vervoer van fietsen.
- 3) Maximale belasting en maximale aantal fietsen: 30 kg voor een fietsenrek voor 2 fietsen en 45 kg voor een fietsenrek voor 3 fietsen, of volgens de gegevens vermeld in de waarschuwingsnota.
- 4) Het fietsenrek is niet voorzien voor het vervoer van tandemfietsen.
- 5) De compatibiliteit van het fietsenrek met kinderfietsen is niet gewaarborgd.
- 6) De garantie verfällt indien de montage-instructies en de waarschuwingsnota niet stipt worden nageleefd; dit kan belangrijke schade aan uw voertuig veroorzaken en uw veiligheid en die van anderen in gevaar brengen.

VERKEERSVEILIGHEID EN RIJGEDRAG

- 1) In welk land u ook rijdt met u fietsenrek, respecteer steeds de wetten en reglementen van het land waarin u zich bevindt.
- 2) De nummerplaats en de lichten op het voertuig moeten verplicht zichtbaar blijven. Zorg ervoor dat het fietsenrek en de fietsen deze niet afdekken en monteren indien nodig een duplicaat van de nummerplaats en de stoplichten en richtingaanwijzers van het voertuig (optioneel) achteraan uw fietsenrek er vergewis u ervan dat deze correct werken.
- 3) Rijd nooit buiten het verharde wegennet: off-road rijden is niet toegestaan.
- 4) Door het fietsenrek wordt uw voertuig langer en eventueel ook breder en hoger. Houd hiermee rekening bij nauwe en moeilijke doorgangen of bij het achteruitrijden.
- Lasten die over de draaginrichting uithangen moeten voldoen aan de geldende reglementaire voorschriften en moeten goed vastgesnoerd zijn.
- 5) Houd tijdens het rijden rekening met de wind die het fietsenrek en de fietsen vangen; uw voertuig kan zich hierdoor immers anders gedragen in bochten of bij remmanoeuvres.
- 6) Pas uw snelheid aan in functie van de vervoerde last en overschrijf, voor een maximale veiligheid, nooit de voorgeschreven maximumsnelheid van 110 km/u.
- 7) Vertrag fors (doorgangsnelheid van 10 km/u) wanneer u over verkeersdempels of andere obstakels rijdt. Neem een soepele en defensieve rijstijl aan.
- 8) Verwijder het product na gebruik.

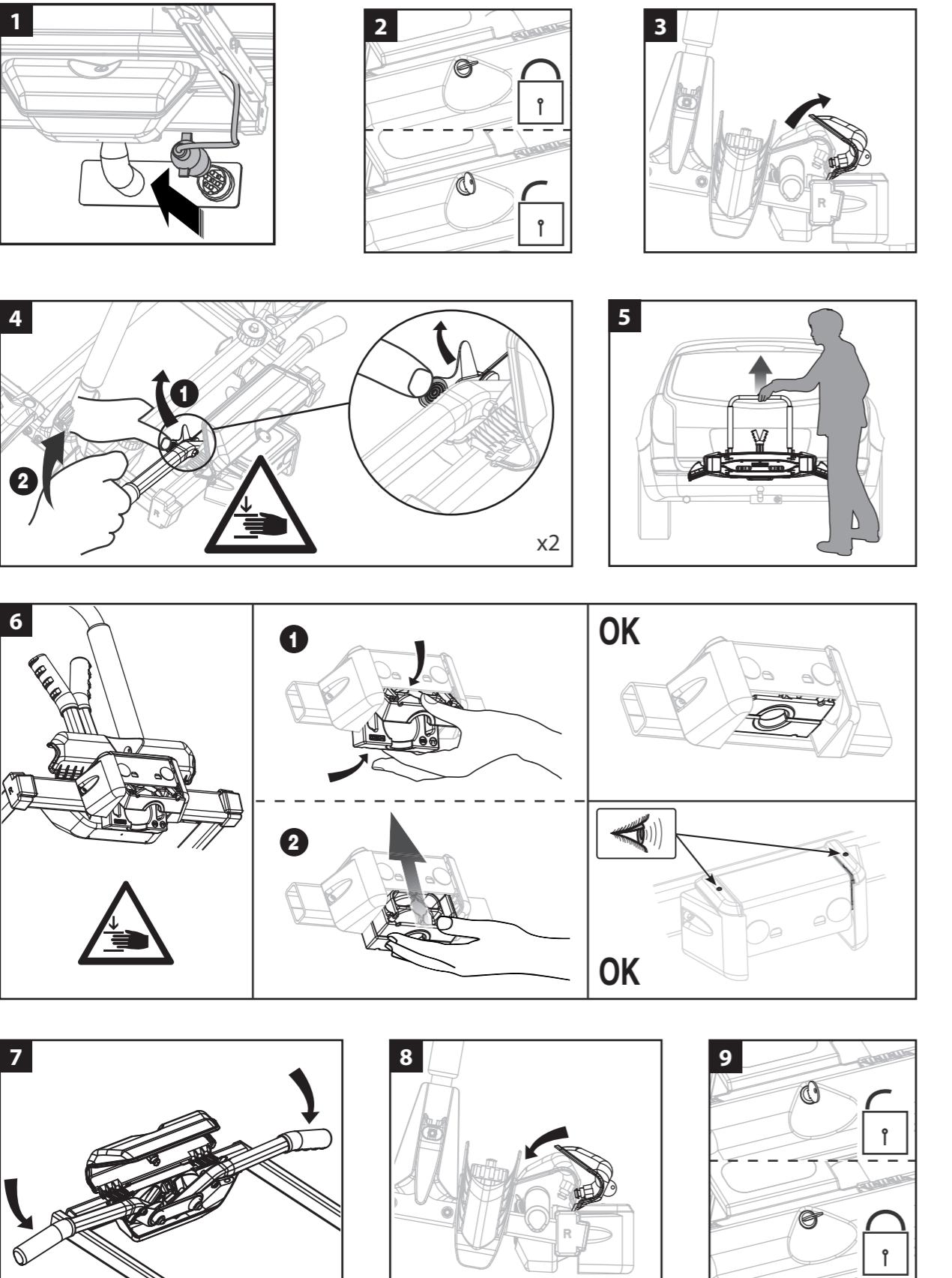
VEILIG EN CORRECT GEBRUIK

- 1) Vóór de montage van het fietsenrek dient u te controleren of het fietsenrek geschikt is voor montage op uw voertuig.
- 2) Gezien elke fiets een eigen vorm heeft, dient u na te gaan of uw fietsen op het fietsenrek kunnen worden gemonteerd.
- 3) De last moet gelijkmatig worden verdeeld over het hele oppervlak van de draaginrichting en het zwartspoor moet zo laag mogelijk worden gehouden.
- 4) Sommige van onze modellen zijn uitgerust met een kantelsysteem waarmee op de meeste voertuigen de kofferuimte bereikbaar wordt. Bij bepaalde voertuigen of bij voertuigen met aangekoppelde aanhangwagen is het gebruik van deze functie niet mogelijk.
- 5) Controleer in de gebruikershandleiding van uw voertuig welke de door de constructeur maximaal toegelaten belastingen zijn. Voor fietsenrekken die op de aanhangwagen van uw voertuig zijn gemonteerd, dient u de waarde van de belasting "S" te



- 1) De identificatieplaatje van uw aanhangwagen. Als u de handleiding van uw voertuig of op het identificatieplaatje van uw aanhangwagen aangegeven belasting kleiner is dan het maximale gewicht van het fietsenrek, moet deze waarde worden gerespecteerd door, bijvoorbeeld, minder fietsen te vervoeren.
- 2) Het maximale gewicht van het fietsenrek = het leeggewicht + gewicht van de fietsen.
- 3) Onze fietsenrekken voor aanhangwagens zijn enkel gewaardeerd voor aanhangwagens conform Richtlijn 94/20/EG van 30 mei 1994 met een trekker van diameter 50 mm.
- 4) Controleer voor elke montage stap van uw fietsenrek, de toewijzingstabellen voorraad in de handleiding aangaande fietsenrekken met riembevestiging.
- 5) De contact- en steunvakken tussen het fietsenrek en uw voertuig grondig reinigen alvorens het fietsenrek te monteren.
- 6) Het fietsenrek moet onlosmakelijk verbonden zijn met het voertuig. De afstelling van de bevestigingselementen moet met grote zorg en precieze gebeuren: controleer de voorgeschreven aandraaimomenten in de montagehandleiding.
- 7) Controleer voor elke vóór de trekker van uw fietsenrek, de toewijzingstabellen voorraad in de handleiding aangaande fietsenrekken met riembevestiging.
- 8) De contact- en steunvakken tussen het fietsenrek en uw voertuig grondig reinigen alvorens het fietsenrek te monteren.
- 9) Het fietsenrek moet onlosmakelijk verbonden zijn met het voertuig. De afstelling van de bevestigingselementen moet met grote zorg en precieze gebeuren: controleer de voorgeschreven aandraaimomenten in de montagehandleiding.
- 10) Controleer vóór het vertrek en onderweg of de sjorriemen en andere bevestigingsinrichtingen goed vastzitten. Zet deze desgevallend onmiddellijk vaster indien de fietsen op het rek verschuiven of indien het fietsenrek verschuift ten opzichte van het voertuig.
- 11) Breng voldoende bevestigingsriemen aan en volg hierbij nauwgezet de montagehandleiding van het fietsenrek op uw voertuig.
- 12) Versleten of uitgeraden riemen zijn gevaarlijk en moeten verplicht worden vervangen.
- 13) U mag bijkomende beveiligingseenheden aanbrengen om uw fietsen te beschermen.
- 14) Gezin de uitlaatgassen van uw voertuig heel heet zijn, nooit de fietsbanden, noch de riemen of een ander deel van het fietsenrek in het verlengde van de uitlaat plaatsen.
- 15) Demonteer alle accessoires van uw fietsen (fietsas, kinderzitje, fietspomp, ...) die kunnen loskomen of die veel wind kunnen vangen.
- 16) Respecteer de minimale afstand (35 cm) tussen de grond en het onderste deel van de lading om elk gevraag op contact tussen het wegdek of de stoeprand en de fietsen te vermijden.
- 17) Gebruik geen elastische bevestigingsmaterialen.
- 18) Maak geen gebruik van de achterste ruitenvisser van uw voertuig voordat u zich ervan heeft vergewist dat dit mogelijk is terwijl het fietsenrek aanwezig is. Sommige voertuigen zijn uitgerust met een automatisch activeringsysteem voor de achterste ruitenvisser. Is dit het geval op uw voertuig, dan dient u dit verplicht uit te schakelen (doe hiervoor navraag bij een merkdealer).
- 19) Als uw voertuig is uitgerust met een automatisch openingsysteem voor de kofferuimte dient u dit uit te schakelen wanneer het fietsenrek is gemonteerd zodat de koffer enkel manueel kan worden geopend.
- 20) De niet uitgeschakelde achteruitrijsensor detecteert automatisch het fietsenrek. Het is normaal dat deze in werking treedt.

EN Removal - FR Démontage - ES Desmontaje - DE Demontieren
IT Smontaggio - NL Demontage - PT Remoção - PL Wymontowywanie
HU Leszerelés - RU Снятие - RO Demontarea - SK Demontáž
CZ Odmontování - SV Demontering - BG демонтаж - TR Sökme
UK Розбирання - EL Αφαίρεση - DA Demontering - HR Odmontování



GB

GENERAL REMARKS

- You must read this warning notice and follow the assembly instructions to the letter before using the bicycle rack. Please store the warning and instructions for future safe use.
- The bicycle rack you have just purchased is designed and intended for the transportation of bicycles only.
- Maximum load and number of bicycles authorized on the bicycle rack: 30 kg (66 lbs.) for a 2-bicycle rack and 45 kg (99 lbs.) for a 3-bicycle rack, unless otherwise specified on the notice.
- The bicycle rack is not intended for transporting tandem bicycles.
- Compatibility with children's bicycles is not guaranteed.
- The warranty does not cover circumstances resulting from a failure to follow the assembly instructions and warning. Improper assembly may cause damage to your vehicle and jeopardize your safety and that of others.

ROAD SAFETY

- Please respect the rules and regulations of whatever state or country you are traveling in with your bicycle rack.
- Your vehicle's registration plate and signaling tail lights must remain clearly visible. Make sure that the bicycle rack and bicycles do not obstruct these; if necessary, add a registration plate replica and tail light extensions (optional extra) behind your bicycle rack, ensuring that the lights are in proper working order.
- Never drive on unpaved roads. All-terrain driving is not authorized with the bicycle rack.
- The bicycle rack increases the vehicle's length, and the bicycles may increase its width and height. Be aware of this when passing through narrow or low clearance spaces and when reversing. Any loads exceeding the indicated dimensions must nevertheless respect existing regulations and be properly strapped down.
- Your driving should take into account the wind factor. Wind blowing through the rack and bicycles can modify the response of the vehicle during turns and braking.
- Adapt your speed according to the load you are carrying. For added safety, it is recommended not to exceed 110 km/h (68 mph).
- Slow down considerably (down to 10 km/h, 6 mph) if passing over speed bumps or other obstacles. Drive smoothly and anticipate braking situations.
- Remove the product after use.

SAFE AND APPROPRIATE USE

- Before assembling the bicycle rack, make sure the assembly kit is compatible with your vehicle.
- Since each bicycle has its own particular shape, you need to verify the compatibility of your bicycles with the bicycle rack. For bicycles without an upper crossbar, an additional bar (optional extra) may be added in order to fit it to the rack.
- The load should be uniformly distributed along the entire surface of the support, and its center of gravity should be established as low as possible.
- Some of our bicycle rack models are equipped with a swinging hinge which allows access to the trunk, on most vehicles. The design of certain vehicles, as well as the use of hitching trailers, prohibits the use of this function.
- Please consult the your vehicle's user manual for the maximum load authorized by the vehicle's constructor. If fixing the bicycle rack to a trailer, check the maximum load "S" which is written on your hitch specifications. If the maximum load as indicated in your

INSTRUCTIONS FOR USE AND WARNING CONCERNING REAR CYCLERACK WITH STRAP AND ON TOW BALL

- vehicle manual or on the trailer is less than the maximum authorized load of the bicycle rack, it is the lesser weight limit which must be observed, for example by reducing the number of bicycles to be transported. The maximum weight of the bicycle rack is equal to its own, unloaded weight plus the weight of the bicycles.
- For trailer mounts, our bicycle racks are only guaranteed for mounting on hitches that conform to the European Directive 94/20/CE of May 30th 1994, and having a coupling hitch whose diameter measures 50 mm.
 - Before each stage of assembly of your bicycle rack check the tables at the start of the notice regarding bicycle racks to be attached by straps.
 - Carefully clean the contact and support areas between the bicycle rack and your vehicle before placing the bicycle rack.
 - The bicycle rack must fit your vehicle precisely. The attachment settings must be adjusted with care and accuracy: please refer to the indications on the assembly notice regarding tightening force.
 - After leaving and during the journey, check the tightness of the straps and the other attachment elements. Retighten if necessary, and immediately if the bicycles on the rack or the bicycle rack itself has or have moved.
 - Attach the bicycle rack to your vehicle using a sufficient amount of straps, carefully following the assembly instructions.
 - Worn or frayed straps are dangerous and must imperatively be changed.
 - You should use whatever supplementary means necessary to protect your bicycles.
 - If the vehicle's exhaust is very hot. Never allow bicycle tires, the straps from the rack, or any other element to come into contact with the exhaust pipe.
 - Remove all accessories from the bicycles (carriers, baskets, pump, etc), which may come off or be loosened in strong winds.
 - Respect minimum distance (35 cm / 14 inches) between the ground and the lowest part of your load, in order to avoid any impact between the road (or a sidewalk or ramp) and the bicycles. If the bicycle wheels are too close to the ground, remove them and transport them in the trunk.
 - Do not use any elastic attachments.
 - Do not use the rear window wiper unless you are sure it can function unhindered by the bicycle rack. Some vehicles are equipped with an automatic rear window wiper, in which case it is essential to disconnect this (ask your authorized mechanic or dealer about the procedure to follow).
 - If your vehicle is equipped with an automatic trunk opener, you must either disconnect this function or take care only to open the trunk manually when the bicycle rack is in place.
 - Active reversing radars will react to the bicycle rack, and will generate an alert.

MAINTAINING YOUR BICYCLE RACK

- The bicycle rack should not be modified in any way.
- For proper use, the bicycle rack should be maintained in good condition and not allowed to fall into disrepair.
- Any damaged or worn parts should be replaced immediately.
- When cleaning the bicycle rack, do not use corrosive chemical products, but rather soapy water.
- You must remove your bicycle rack when washing your vehicle.
- Store your bicycle rack carefully after use and keep all documentation safely.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENT PORTE VELOS ARRIERE A SANGLE ET SUR BOULE D'ATTELAGE

- Léthique de votre attelage. Si la charge indiquée dans le manuel de votre véhicule ou sur la plaque signalétique de votre attelage sont inférieures au poids maxi du porte vélos, c'est cette valeur qui doit être respectée en diminuant par exemple le nombre de vélos transportés.
- Le poids maxi du porte vélos = le poids à vide + poids des vélos.
- Nos porte vélos sur attelage ne sont garantie que pour les attelages conforme à la Directive 94/20/CE du 30 mai 1994 ayant une boule d'attelage de diamètre 50 mm.
 - Vérifiez, avant chaque étape d'assemblage de votre porte vélos, les tableaux d'affection en début de notice dans le cadre des vélos ou la charge et le nombre de vélos spécifiés sur la notice.
 - Nettoyez avec soin les zones de contact et d'appui entre le porte vélos et votre véhicule avant la pose du porte vélos.
 - Le porte vélos doit être totalement solidaire de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage.
 - Contrôlez avant le départ et en cours de trajet, la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation.
 - Resserrez le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement des vélos sur le porte vélos ou du porte vélos par rapport au véhicule.
 - Arrimez les sangles en nombre suffisant en suivant scrupuleusement la notice de montage du porte vélos sur votre véhicule.
 - Toutes les sangles usées ou effilochées sont dangereuses et doivent impérativement être changées.
 - Il vous appartient d'ajouter des protections supplémentaires pour protéger vos vélos.
 - Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus des vélos, ni les sangles du porte vélos ou toutes autres parties.
 - Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoche, porte-bébé, pompe, ...), susceptible de se décrocher ou d'avoir une forte prise au vent.
 - Respectez une distance minimale (35 cm) entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement pour éviter tout risque de choc contre la route ou un trottoir et les vélos.
 - Si besoin démontez les roues des vélos trop près du sol et les placer dans votre coffre.
 - Évitez tout dispositif élastique.
 - Ne faites pas fonctionner l'égrafe-glace arrière de votre véhicule, avant de vous être assuré que le porte vélos le permette. Certaines voitures sont équipées d'un déclenchement automatique de l'essuie-glace arrière, auquel cas il est impératif de le déconnecter (demander la procédure à un garage de la marque de votre véhicule).
 - Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient, lorsque le porte vélos est en place, de le déconnecter ou de l'ouvrir le coffre manuellement.
 - Le radar de recul sans déconnection détecte le porte vélos. Il est normal qu'il sonne.

ENTRETIEN DU PORTE-VELOS

- Le porte vélos ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- Pour être utilisé, le porte vélos ne doit pas être détérioré et doit être maintenu en bon état.
- Toute pièce endommagée ou usée doit être remplacée sans délai.
- Nettoyage du porte vélos : ne pas utiliser de produit chimique agressif mais plutôt une eau savonneuse.
- Retirez impérativement votre porte vélos, lors du lavage de votre véhicule.
- Rangez votre porte vélos soigneusement avec toute sa documentation après chaque utilisation.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS PARA EL PORTABICICLETAS SOBRE PORTON TRASERO Y SOBRE BOLA DE ENGANCHE

GENERALIDADES

- Antes de usar el portabicicletas, usted debe leer obligatoriamente las instrucciones de montaje y advertencias de producto. Estas deben de conservarse para un uso seguro. Deben leerse y respetarse hasta en los más pequeños detalles.
- El portabicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de la bicicleta.
- Carga máxima y número de bicicletas permitido por el portabicicletas de techo: 15 KG para un portabicicletas de 1 bicicleta y 30 KG para un portabicicletas de 2 bicicletas a la carga y el número de bicicletas que se especifican en el manual.
- El portabicicletas no está concebido para el transporte de tandems.
- La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de niños.
- La garantía no cubre el no respeto de las instrucciones de colocación y cuidado, lo que puede causar daños importantes a su vehículo y poner en riesgo su seguridad y la de terceros.
- Es importante conservar las instrucciones para futuras ocasiones y asegurarse que cualquier usuario del portabicicletas trasero pueda verificarlas antes de cada uso.

SEGURIDAD EN LA RUTA Y CONDUCCIÓN

- Independiente del país por donde usted circula con su portabicicletas, respete las legislaciones y reglamentaciones del país donde se encuentra.
- La matrícula y las luces de señalización deben estar visibles obligatoriamente. Procure que las bicicletas y el portabicicletas no las oculten, y si es necesario, añada una copia de la matrícula y de las luces de señalización (opcionales) detrás de su portabicicletas y asegúrese de su buen funcionamiento.
- Circule siempre por carreteras asfaltadas o con el piso en buen estado.
- El portabicicletas aumenta el largo y el ancho del vehículo. Tome las precauciones necesarias en caso de pasar por un lugar estrecho o peligroso ocaso de conducir marcha atrás. Las cargas salientes del portabicicletas deben someterse a la reglamentación en vigor y deben colocarse de forma correcta.
- Si su modo de conducir debe contemplar el efecto del viento que provoca el portabicicletas y la bicicletas ya que el comportamiento del vehículo puede alterarse en las curvas y frenadas.
- Ajuste su velocidad de acuerdo a la carga que transporta. Para mayor seguridad, nunca sobrepase los 110 km/h como velocidad máxima.
- Evite frenadas bruscas al pasar baches u otros obstáculos. Conduza suavemente y de forma anticipada a los hechos.
- Retirar el producto después de su uso.

USO SEGURO Y ADECUADO

- Antes de colocar el portabicicletas, asegúrese de la compatibilidad del portabicicletas con su vehículo.
- Cada bicicleta tiene un diseño en particular, por lo que deberá verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el portabicicletas. Para las bicicletas que no tienen una barra transversal superior, se puede añadir a la bicicleta una barra adicional (opcional) para poder colocar la bicicleta en el portabicicletas.
- La carga debe repartirse en forma uniforme por toda la superficie destinada a la carga y su centro de gravedad debe mantenerse lo más bajo posible.
- Algunos de nuestros modelos de portabicicletas están equipados de un sistema móvil que permite acceder al maletero del vehículo. El diseño de ciertos vehículos o los que tiene un enganche fijo, no permite utilizar esta función.
- Consulte el manual de utilización de su vehículo sobre las cargas máximas permitidas por el constructor del vehículo. Respecto de los portabicicletas fijados al enganche de su vehículo, consulte el valor de la carga «S» señalada en la placa de enganche. Si la carga indicada en el manual de su vehículo o sobre la placa del enganche son inferiores al peso máximo del

- portabicicletas, entonces debe respetarse este valor disminuyendo por ejemplo el número de bicicletas que se transportan. El peso máximo del portabicicletas = su peso vacío + el peso de las/bicicletas.
- Nuestros portabicicletas sobre el enganche están garantizados sólo para los enganches conforme con la Norma 94/20/CE del 30 de mayo de 1994, los que tienen una bola de enganche de 50 mm de diámetro.
- Para los portabicicletas que usan fijaciones con correas, verifique antes de cada etapa de colocación de su portabicicletas, los cuadros con los límites localizados al principio del manual.
- El portabicicletas debe de estar perfectamente fijado a su vehículo. La instalación de los elementos de fijación debe realizarse con cuidado y precisión. Revise la fuerza de apriete señalada en el manual de instrucciones.

- Controlar ante y durante su viaje, la posición de las correas y de los otros dispositivos de fijación. Apriete de nuevo si es necesario y siempre si la bicicleta o el portabicicletas se desplaza.
- Las correas usadas o deshilachadas son peligrosas y deben cambiarse imperativamente.
- De su responsabilidad añadir protecciones adicionales para proteger sus bicicletas.
- Dado que Los gases de escape del vehículo salen a alta temperatura, no permita el contacto entre el escape trasero y los neumáticos de sus bicicletas o las correas del portabicicletas.
- Saque todos los accesorios de sus bicicletas (bolsa mochila portabebés, bombín, ...), que pudieran soltarse o que pudieran ser afectados por el viento.
- Considera una distancia mínima (35 cm) entre el suelo y la parte más baja de su carga para así evitar cualquier eventualidad de golpe entre la carretera o la acera y las bicicletas. Si fuera necesario, desmonte las ruedas de las bicicletas que están muy cerca del suelo y colóquelas en el maletero.
- No utilice dispositivos elásticos.
- No haga funcionar el limpiaparabrisas trasero de su vehículo sin asegurarse que el portabicicletas así lo permite. Algunos vehículos están equipados de dispositivos de apertura automática del maletero, en este caso tendrá que desconectarlo cuando el portabicicletas esté colocado o abrir el maletero manualmente.
- Para evitar que el sensor de parking suene desconectelo mientras use el portabicicletas.
- Las cargas que sobrepasan los extremos del portabicicletas trasero deben cumplir las prescripciones de la reglamentación en vigor, y deben fijarse de manera segura.
- Las bicicletas deben fijarse con los cinchos apropiados o dispositivos de cierre ensamblados.

MANUTENCIÓN DEL PORTABICICLETAS

- El portabicicletas no debe sufrir ninguna modificación.
- Para usarlo, el portabicicletas no debe dañarse y debe mantenerse en buen estado.
- Cualquier pieza dañada o usada debe ser reemplazada inmediatamente.
- Limpieza del portabicicletas : no utilice productos químicos agresivos. Use agua con jabón.
- Cuando lave su vehículo, tiene que retirar el portabicicletas.
- Guarde su portabicicletas cuidadosamente con todos sus manuales y papeles después de cada utilización.